

Lukáš - kapitola 1

Úvod

Už mnohí sa pokúsili  
zaradom vyrozprávať  
udalosti, ktoré sa u nás stali,  
ako nám ich  
odovzdali tí, čo ich  
od začiatku  
sami videli a boli  
služobníkmi slova.  
Preto som sa aj ja  
rozhodol, že ti to,  
vznešený Teofil,  
po dôkladnom  
preskúmaní všetkého  
od počiatku, verne  
rad-radom opíšem,  
aby si poznal  
spoľahlivosť učenia,  
do ktorého ťa zasvätili.  
Predpoveď narodenia  
Jána Krstiteľa  
Za čias judejského kráľa.  
Herodesa žil istý kňaz  
menom Zachariáš  
z Abiášovej kňazskej  
triedy. Jeho  
manželka pochádzala  
z Áronových dcér  
a volala sa Alžbeta.  
Obaja boli spravodliví  
pred Bohom  
a bezúhonne zachovávali  
všetky Pánove  
prikázania a ustanovenia.  
Nemali však deti,  
lebo Alžbeta bola  
neplodná a obaja boli  
v pokročilom veku.  
Keď raz prišiel  
rad na jeho triedu  
a on konal kňazskú  
službu pred Bohom,  
podľa zvyku  
kňazského úradu  
lósom mu pripadlo  
vojsť do Pánovho chrámu  
a priniesť kadidlovú obeť.  
V čase kadidlovej obety  
sa vonku modlilo

množstvo ľudu.

Tu sa mu zjavil Pánov anjel;

stál na pravej strane  
kadidlového oltára.  
Keď ho Zachariáš zbadal,  
zľakol sa a zmocňovala  
sa ho hrôza.

Ale anjel mu povedal:

"Neboj sa, Zachariáš,  
lebo je vyslyšaná  
tvoja modlitba.  
Tvoja manželka Alžbeta  
ti porodí syna  
a dáš mu meno Ján.  
Budeš sa radovať a plesať  
a jeho narodenie  
poteší mnohých.

Lebo on bude  
veľký pred Pánom.

Víno a opojný nápoj  
piť nebude  
a už v matkinom lone  
ho naplní Duch Svätý.

Mnohých synov  
Izraela obráti  
k Pánovi, ich Bohu.  
Sám pôjde pred ním  
s Eliášovým duchom  
a mocou, aby obrátil  
srdcia otcov k synom  
a neveriacich  
k múdrosti spravodlivých  
a pripravil Pánovi  
dokonalý ľud."

Zachariáš povedal anjelovi:

"Podľa čoho to poznám?"

Veď ja som starec  
a moja manželka je  
v pokročilom veku."

Anjel mu odpovedal:

"Ja som Gabriel.  
Stojím pred Bohom  
a som poslaný hovoriť  
s tebou a oznámiť ti  
túto radostnú zvesť.  
Len čo sa skončili  
dni jeho služby,  
vrátil sa domov.

Po tých dňoch jeho  
manželka Alžbeta počala,

ale skrývala sa

päť mesiacov a hovorila:

"Toto mi urobil Pán v čase,  
keď zhliadol na mňa,  
aby ma zbavil  
hanby pred ľuďmi."

Predpoveď narodenia

Ježiša (Máriino videnie)

V šiestom mesiaci poslal  
Boh anjela Gabriela  
do galilejského mesta,  
ktoré sa volá Nazaret,  
k panne zasnúbenej  
mužovi z rodu Dávidovho,  
menom Jozefovi.

A meno panny bolo Mária.

Anjel prišiel k nej a povedal:

"Zdravas, milosti plná,  
Pán s tebou."

Ona sa nad jeho slovami  
zarazila a rozmýšľala,  
čo znamená takýto pozdrav.

Anjel jej povedal:

"Neboj sa, Mária,  
našla si milosť u Boha.  
Počneš a porodíš syna  
a dáš mu meno Ježiš.

On bude veľký  
a bude sa volať  
synom Najvyššieho.

Pán Boh mu dá trón  
jeho otca Dávida,  
naveky bude kraľovať  
nad Jakubovým rodom  
a jeho kráľovstvu  
nebude konca."

Mária povedala anjelovi:

"Ako sa to stane,  
veď ja muža nepoznám?"

Anjel jej odpovedal:

"Duch Svätý zostúpi na teba  
a moc Najvyššieho  
ťa zatieni.

A preto aj dieťa  
bude sa volať svätým,  
bude to Boží Syn.

Aj Alžbeta, tvoja príbuzná,  
počala syna v starobe.

Už je v šiestom mesiaci.

A hovorili o nej,

že je neplodná!  
Lebo Bohu  
nič nie je nemožné."  
Mária povedala:  
"Hľa, služobnica Pána,  
nech sa mi stane  
podľa tvojho slova."  
Anjel potom od nej odišiel.  
Máriina návšteva u Alžbety  
V tých dňoch sa Mária  
vydala na cestu  
a ponáhľala sa do  
istého judejského mesta  
v hornatom kraji. Vošla  
do Zachariášovho domu  
a pozdravila Alžbetu.  
Len čo Alžbeta  
začula Máriin pozdrav,  
dieťa v jej lone  
sa zachvelo a Alžbetu  
naplnil Duch Svätý.  
Vtedy zvolala  
veľkým hlasom:  
"Požehnaná si medzi  
ženami a požehnaný  
je plod tvojho života.  
Čím som si  
zaslúžila, že matka  
môjho Pána  
prichádza ku mne?  
Lebo len čo zaznel  
tvoj pozdrav v mojich ušiach,  
radosťou sa zachvelo  
dieťa v mojom lone.  
A blahoslavená je tá,  
ktorá uverila, že sa splní,  
čo jej povedal Pán."  
Máriin chválospev  
Mária hovorila:  
"Velebí moja duša Pána  
a môj duch jasá v Bohu,  
mojom Spasiteľovi,  
lebo zhliadol na  
poníženosť svojej služobnice.  
Hľa, od tejto chvíle  
blahoslaviť ma budú  
všetky pokolenia,  
lebo veľké veci mi urobil  
ten, ktorý je mocný,  
a sväté je jeho meno

Mária zostala pri nej  
asi tri mesiace  
a potom sa vrátila domov.  
Narodenie  
Jána Krstiteľa  
Alžbete nadišiel čas pôrodu  
a porodila syna.  
Keď jej susedia a príbuzní  
počuli, že jej Pán prejavil  
svoje veľké milosrdenstvo,  
radovali sa s ňou.  
Na ôsmy deň  
prišli chlapca obrezať  
a chceli mu dať meno  
Zachariáš po jeho otcovi.  
Ale jeho matka povedala:  
"Nie, bude sa volať Ján."  
Povedali jej:  
"Veď v tvojom príbuzenstve  
sa nik takto nevolá."  
Dali znak otcovi,  
ako ho chce nazvať on.  
Vypýtal si tabuľku  
a napísal:  
"Ján sa bude volať."  
A všetci sa divili.  
Vtom sa mu rozviazali ústa  
a jazyk i prehovoril  
a velebil Boha.  
Všetkých ich susedov  
zmocnil sa strach a všade  
po judejských horách  
sa hovorilo  
o týchto udalostiach.  
A všetci, čo to počuli,  
vštepili si to do srdca  
a vraveli:  
"Čím len bude  
tento chlapec?"  
A vskutku  
Pánova ruka bola s ním.  
Zachariášov chválospev  
Jeho otca Zachariáša  
naplnil Duch Svätý  
a takto prorokoval:  
"Nech je zvelebený  
Pán Boh Izraela,  
lebo navštívil  
a vykúpil svoj ľud  
a vzbudil nám

mocného Spasiteľa  
z rodu Dávida,  
svojho služobníka  
ako odpradávná  
hovril ústami  
svojich svätých prorokov.  
Preukázal milosrdenstvo  
našim otcom  
a pamätá na svoju  
svätú zmluvu, na prísahu,  
ktorou sa zaviazal nášmu  
otcovi Abrahámovi,  
že nás vyslobodí  
z rúk nepriateľov,  
aby sme mu bez strachu  
slúžili vo svätosti a  
spravodlivosti pred jeho  
tvárou po všetky dni  
nášho života.  
A ty, chlapček,  
budeš sa volať  
prorokom Najvyššieho:  
pôjdeš pred tvárou Pána,  
prípraviš mu cestu  
a poučíš jeho ľud  
o spáse, že mu náš Boh  
z hĺbky svojho milosrdenstva  
odpustí hriechy. Tak nás  
Vychádzajúci z výsosti  
navštívi a zažiarí tým,  
čo sedia vo tme  
a v tône smrti,  
a naše kroky upriami  
na cestu pokoja."  
Chlapec rástol  
a mocnel na duchu  
a žil na púšti až do dňa,  
keď vystúpil pred Izrael.  
Lukáš - kapitola 2  
Narodenie Ježíšovo  
V tých dňoch vyšiel  
rozkaz od cisára Augusta  
vykonať súpis ľudu  
po celom svete.  
Tento prvý súpis sa konal,  
keď Sýriu spravoval  
Kvirínus.  
A všetci šli dať sa zapísať,  
každý do svojho mesta.  
Vybral sa aj Jozef

z galilejského mesta Nazaret  
do Judey, do Dávidovho  
mesta, ktoré sa volá  
Betlehem, lebo pochádzal  
z Dávidovho domu a rodu,  
aby sa dal zapísať s Máriou,  
svojou manželkou,  
ktorá bola  
v požehnanom stave.  
Kým tam boli, nadišiel  
jej čas pôrodu.  
I porodila svojho  
prvorodeného syna,  
zavinula ho do plienok  
a uložila do jasiel',  
lebo pre nich nebolo miesta  
v hostinci.  
Pastieri a anjeli  
V tom istom kraji  
boli pastieri, ktorí  
v noci bdeli a strážili  
svoje stádo.  
Tu zastal pri nich  
Pánov anjel a ožiarila  
ich Pánova sláva.  
Zmocnil sa ich veľký strach,  
ale anjel im povedal:  
"Nebojte sa. Zvestujem vám  
veľkú radosť, ktorá bude  
patriť všetkým ľuďom:  
Dnes sa vám v Dávidovom  
meste narodil Spasiteľ  
Kristus Pán. A toto  
vám bude znamením:  
Nájdete dieťaťko  
zavinuté do plienok  
a uložené v jaslích."  
A hneď sa k anjelovi  
pripojilo množstvo  
nebeských zástupov,  
zvelebovali Boha a hovorili:  
"Sláva Bohu na výsostiach  
a na zemi pokoj ľuďom  
dobrej vôle."  
Keď anjeli odišli  
od nich do neba,  
pastieri si povedali:  
"Poďme teda do Betlehema  
a pozrime, čo sa to stalo,  
ako nám oznámil Pán."

Poponáhľali sa  
a našli Máriu a Jozefa  
i dieťa uložené v jaslích.  
Keď ich videli,  
vyrozprávali, čo im bolo  
povedané o tomto dieťati.  
A všetci, ktorí to počúvali,  
divili sa nad tým, čo im  
pastieri rozprávali.  
Ale Mária zachovávala  
všetky tieto slová vo svojom  
srdci a premýšľala o nich.  
Pastieri sa potom vrátili  
a oslavovali a chválili Boha  
za všetko, čo počuli  
a videli, ako im bolo  
povedané.